



B2.14 Cena de equipo

- Evaluar las opciones de menú para eventos profesionales
- Gestionar situaciones en restaurantes

| | | | |
|---|--|--------------------------------|------------------------------------|
| El pincho | <i>(O pincho)</i> | Delicioso | <i>(Delicioso)</i> |
| El banquete | <i>(O banquete)</i> | Exquisito | <i>(Exquisito)</i> |
| La barra | <i>(O balcão)</i> | Disfrutar de una comida | <i>(Desfrutar de uma refeição)</i> |
| El comedor | <i>(A sala de jantar)</i> | Poner un restaurante | <i>(Abrir um restaurante)</i> |
| El restaurante de fama internacional | <i>(O restaurante de fama internacional)</i> | Comer de menú | <i>(Comer do menu)</i> |
| El restaurante de cuatro tenedores | <i>(O restaurante de quatro garfos)</i> | Comer a la carta | <i>(Comer à la carte)</i> |
| El barman | <i>(O barman)</i> | Tapear | <i>(Ir de tapas)</i> |
| La preferencia dietética | <i>(A preferência alimentar)</i> | Atender una mesa | <i>(Atender uma mesa)</i> |
| Comestible | <i>(Comestível)</i> | Servir una mesa | <i>(Servir uma mesa)</i> |
| Incomestible | <i>(Incomível)</i> | Sentarse a la mesa | <i>(Sentar-se à mesa)</i> |
| Sabroso | <i>(Saboroso)</i> | Retirar el primer plato | <i>(Retirar o primeiro prato)</i> |

1. Digitalize o código QR para ver o vídeo, ou leia o texto. (QR: Áudio)



Para organizar un evento profesional, conviene distinguir entre **eventos formales** e informales, ya que el **protocolo** y la logística cambian mucho. En una **cena exclusiva** es posible contratar un chef privado y añadir **servicios extra** como transporte o personal de sala, lo cual incrementa el precio. Es clave definir con antelación qué tipo de **catering** se necesita. No es recomendable que *se haya elegido* comida industrial, porque puede perjudicar la experiencia.

*Para organizar um evento profissional, convém distinguir entre **eventos formais** e informais, já que o **protocolo** e a logística mudam muito. Em um **jantar exclusivo** é possível contratar um chef privado e adicionar **serviços extras** como transporte ou equipe de salão, o que aumenta o preço. É fundamental definir com antecedência que tipo de **catering** é necessário. Não é recomendável que se tenha escolhido comida industrial, porque pode prejudicar a experiência.*

1. Qué ejemplo corresponde a un evento formal?
 - a. Una fiesta improvisada en la oficina
 - b. Una barbacoa con amigos
 - c. Un cumpleaños en casa
 - d. Una comunión
2. Por qué es importante definir los servicios necesarios antes de contratar?
 - a. Porque influye en el precio final y en la logística
 - b. Porque determina si la comida será congelada o casera
 - c. Porque permite saltarse el protocolo en cualquier caso
 - d. Porque así la empresa siempre ofrece un descuento automático

1-d 2-a

2. Gramática: Pretérito perfeito do subjuntivo: haya reservado, haya comido...



O pretérito perfeito do subjuntivo expressa uma ação passada relacionada com o presente ou o futuro.

1. Haber (subjuntivo) + participio -> Que yo haya invitado
2. Usa-se depois de expressões de dúvida, emoção, avaliação, negação -> No es verdad que haya escrito esa carta

| Verbos en -ar: Organiza (<i>Verbos em -ar: Organiza</i>) | Verbos en -er: Comer (<i>Verbos em -er: Comer</i>) | Verbos en -ir: Servir (<i>Verbos em -ir: Servir</i>) |
|---|--|--|
| Que yo haya organizado (<i>Que eu tenha organizado</i>) | Que yo haya comido (<i>Que eu tenha comido</i>) | Que yo haya servido (<i>Que eu tenha servido</i>) |
| Que tú hayas organizado (<i>Que tu tenhas organizado</i>) | Que tú hayas comido (<i>Que tu tenhas comido</i>) | Que tú hayas servido (<i>Que tu tenhas servido</i>) |
| Que él/ella/usted haya organizado (<i>Que ele/ela/você tenha organizado</i>) | Que él haya comido (<i>Que ele tenha comido</i>) | Que él haya servido (<i>Que ele tenha servido</i>) |
| Que nosotros/as hayamos organizado (<i>Que nós tenhamos organizado</i>) | Que nosotros hayamos comido (<i>Que nós tenhamos comido</i>) | Que nosotros hayamos servido (<i>Que nós tenhamos servido</i>) |
| Que vosotros/as hayáis organizado (<i>Que vós tenhais organizado</i>) | Que vosotros hayáis comido (<i>Que vós tenhais comido</i>) | Que vosotros hayáis servido (<i>Que vós tenhais servido</i>) |
| Que ellos/ellas/ustedes hayan organizado (<i>Que eles/elas/vocês tenham organizado</i>) | Que ellos hayan comido (<i>Que eles tenham comido</i>) | Que ellos hayan servido (<i>Que eles tenham servido</i>) |

Participios irregulares frecuentes -> hecho, dicho, escrito, visto, puesto, abierto, roto...

Depois de cuando, para falar de futuro, usa-se o subjuntivo -> Cuando se haya marchado, avisamos a sus padres

1. Me alegra que el restaurante de cuatro tenedores nos _____ confirmado el banquete tan pronto. (*Fico feliz que o restaurante de quatro garfos tenha confirmado o banquete tão cedo.*)
 a. haya b. ha c. haya confirmado d. haya confirmado
2. No creo que el barman _____ todas las botellas todavía; en la barra solo hay dos frías. (*Não acho que o barman tenha aberto todas as garrafas ainda; no balcão só há duas frias.*)
 a. haya abierto b. ha abierto c. hubiera abierto d. haya abierto

1. haya 2. haya abierto

Rewrite the phrases (QR: IA+)



1. (Me alegra que) Me alegra: vosotros organizasteis la reunión a tiempo.

(Fico contente que vocês tenham organizado a reunião a tempo.)

2. (Dudo que) Dudo: él firmó el contrato sin leerlo.

(Duvido que ele tenha assinado o contrato sem o ler.)

3. (No es verdad que) No es verdad: ella escribió ese correo tan tarde.

(Não é verdade que ela tenha escrito esse e-mail tão tarde.)

- 1.** Me alegra que hayáis organizado la reunión a tiempo. **2.** Dudo que él haya firmado el contrato sin leerlo. **3.** No es verdad que ella haya escrito ese correo tan tarde.

Corrija o erro

1. Cuando ha llegado el jefe, pedimos los entrantes.

Quando o chefe tiver chegado, pedimos as entradas.

2. No creo que hemos reservado una mesa grande.

Não acredito que tenhamos reservado uma mesa grande.

- 1.** Cuando haya llegado el jefe, pedimos los entrantes. **2.** No creo que hayamos reservado una mesa grande.

3.Exercícios

1. Associe cada palavra à sua definição.

- | | |
|-----------------------------|---|
| a. la preferencia dietética | 1. Ocuparse de los clientes; asegurarse de que se les haya servido correctamente. |
| b. comer a la carta | 2. Elegir platos individuales del menú, no un menú fijo. |
| c. atender una mesa | 3. Requisito alimentario que debe respetarse, aunque ya se haya reservado. |



a-3 b-2 c-1

2. E-mail interno: jantar de equipa e escolha de restaurante (QR: Áudio)

Preencha as lacunas: barra, incomibles, menú, preferencias, tapear, comedor, tienda



Para la cena de equipo del jueves, RR. HH. propone un restaurante de cuatro tenedores con dos opciones: (1) _____ cerrado a la carta. El local dispone de (2) _____ para un aperitivo previo, pero el (3) _____ es limitado y conviene reservar. Se pide confirmar antes del martes las (4) _____ dietéticas para evitar platos (5) _____ o cambios de última hora.

Como criterio, se valora que el servicio (6) _____ bien las mesas y que el ritmo permita conversar. El menú cerrado es más estable en precio y facilita retirar el primer plato y servir el principal sin interrupciones; a la carta ofrece más libertad, pero puede alargar la cena y complicar la factura. Si el restaurante admite grupos grandes, se priorizará esta opción; si no, se sugiere (7) _____ cerca de la oficina.

Para o jantar de equipa de quinta-feira, os Recursos Humanos propõem um restaurante de quatro talheres com duas opções: menu fechado (entrada, prato principal e sobremesa) ou à la carte. O local dispõe de balcão para um aperitivo prévio, mas a sala de jantar é limitada e convém reservar. Pede-se que, antes de terça-feira, se confirmem as preferências alimentares (vegetariano, sem glúten, etc.) para evitar pratos incomíveis ou mudanças de última hora.

Como critério, valoriza-se que o serviço atenda bem as mesas e que o ritmo permita conversar. O menu fechado é mais estável no preço e facilita retirar o primeiro prato e servir o principal sem interrupções; à la carte oferece mais liberdade, mas pode prolongar o jantar e complicar a conta. Se o restaurante aceitar grupos grandes, esta opção será priorizada; se não, sugere-se petiscar perto do escritório.

(1) menú, (2) barra, (3) comedor, (4) preferencias, (5) incomibles, (6) tienda, (7) tapear

1. ¿Qué opción elegirías para una cena de equipo (menú cerrado, a la carta o tapear) y qué criterios usarías para justificarla según el texto? Explica también qué información pedirías al restaurante antes de confirmar la reserva.

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

Verdadeiro Falso

- | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. La persona está valorando un restaurante con menú cerrado porque es más práctico para un grupo numeroso. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. El restaurante de fama internacional es el más económico y ofrece un menú cerrado. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Antes de decidir, quiere asegurarse de que habrá opciones para varias necesidades alimentarias específicas. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Escolha a solução correta

- | | |
|--|---|
| 1. Me alegro que ya _____ por la zona antes de elegir el restaurante para la cena de equipo. | <i>(Fico contente que você já tenha feito tapas pela região antes de escolher o restaurante para o jantar da equipe.)</i> |
| a. has / tapeado | b. hayan / tapeado |
| | c. hayas / tapeado |
| | d. hayas / tapeas |
| 2. Es posible que el equipo _____ _____ de un banquete más formal en el restaurante de cuatro tenedores que en la barra de pinchos. | <i>(É possível que a equipe tenha desfrutado de um banquete mais formal no restaurante de quatro garfos do que no balcão de pinchos.)</i> |
| a. hayan / disfrutado | b. haya / disfrutar |
| | c. haya / disfrutado |
| | d. ha / disfrutado |
| 3. No creo que el barman _____ _____ la mesa como esperábamos en un restaurante de fama internacional. | <i>(Não acredito que o barman tenha atendido a mesa como esperávamos em um restaurante de fama internacional.)</i> |
| a. haya / atender | b. ha / atendido |
| | c. haya / atendido |
| | d. haya / atendido |

1. hayas / tapeado 2. haya / disfrutado 3. haya / atendido

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)

Elegir restaurante para cena de equipo

Marta (RR. HH.): *Para la cena del equipo evitaría improvisar en la barra: necesitamos un comedor tranquilo y que puedan atender una mesa como es debido.*

(Para o jantar da equipe eu evitaria improvisar no balcão: precisamos de um salão tranquilo e que possam atender uma mesa como se deve.)

Javier (Jefe de proyecto): *Totalmente; había pensado en un restaurante de cuatro tenedores cerca de Atocha, o incluso en uno de fama internacional, pero ahí se nos dispara el presupuesto.*

(Concordo totalmente; eu tinha pensado em um restaurante de quatro garfos perto de Atocha, ou até em um de fama internacional, mas aí o orçamento estoura.)



Marta (RR. HH.): *Además, hay una preferencia dietética: dos personas son vegetarianas y otra no puede tomar gluten; si optamos por tapear, hay que asegurarse de que nada sea incomedible para ellas.*

(Além disso, há uma preferência dietética: duas pessoas são vegetarianas e outra não pode consumir glúten; se optarmos por ir de tapas, é preciso garantir que nada seja incomedível para elas.)

Javier (Jefe de proyecto): *Entonces mejor comer de menú con opciones claras, o elegir una carta corta; llamo y pregunto si pueden servir la mesa con alternativas sabrosas y sin contaminación cruzada.*

(Então é melhor comer com menu com opções claras, ou escolher uma carta curta; eu ligo e pergunto se eles podem servir a mesa com alternativas saborosas e sem contaminação cruzada.)

Marta (RR. HH.): *Perfecto, y que el barman nos prepare una ronda de pinchos al llegar mientras nos sentamos a la mesa, así la gente empieza a disfrutar de la comida sin esperar.*

(Perfeito, e que o barman nos prepare uma rodada de pinchos ao chegar enquanto nos sentamos à mesa, assim as pessoas começam a aproveitar a comida sem esperar.)

1. ¿Qué dos formatos de comida barajan (menú, a la carta, tapear) y por qué les preocupa la logística?
-

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

Me alegra que hayamos reservado con antelación; así evitamos contratiempos. / Quisiera que hubiéramos tenido en cuenta las preferencias dietéticas del equipo. / Si hubiéramos optado por el menú, quizá habría sido más rápido.



1. Tienes que organizar una cena de equipo con clientes en un restaurante: ¿qué criterios valorarías para decidir entre comer de menú o a la carta y por qué?
-
2. En un banquete de empresa un compañero tiene una preferencia dietética y el restaurante sirve un plato equivocado: ¿qué le dirías al camarero para resolverlo de forma profesional?
-

7. Escrita: WhatsApp (QR: IA+)

Hola, ¿qué tal? Soy Marta (RR. HH.). Tenemos que cerrar hoy lo de la cena de equipo del jueves (20:30). He llamado a dos sitios cerca de la oficina:

- **La Barra de Goya:** zona de barra y comedor, ideal para **tapear**; no hacen menú de grupo, solo carta.
- **El Comedor:** restaurante tranquilo; menú de grupo 38 € (incluye entrante, principal y postre). Piden que avisemos de las **preferencias dietéticas** al reservar.

¿Cuál ves mejor? ¿Alguna alergia o preferencia en tu equipo? Gracias.



Escreva uma resposta apropriada: *Yo optaría por... porque... / Me parece importante que el restaurante... y que... / No estoy seguro de que todos hayan confirmado la hora, pero...*

| Verbos importantes | Disfrutar (<i>desfrutar</i>) | Tapear (<i>tapear</i>) |
|---------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
| | Subjuntivo pretérito perfecto | Subjuntivo pretérito perfecto |
| yo | haya disfrutado | haya tapeado |
| tú | hayas disfrutado | hayas tapeado |
| él/ella/usted | haya disfrutado | haya tapeado |
| nosotros/nosotras | hayamos disfrutado | hayamos tapeado |
| vosotros/vosotras | hayáis disfrutado | hayáis tapeado |
| ellos/ellas/ustedes | hayan disfrutado | hayan tapeado |